



No. 09-059196- -00001-0000

Fecha: 2009-07-27 15:36:10 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 8

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

C9
P

Ref.: Expediente No. 09059196

Solicitud de Patente de Invención PCT
DERIVADOS DE TRIAZOL

Solicitante: Merck Patent GMBH

Luz Helena Adarve Gómez, identificada como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Merck Patent GMBH mencionada en la referencia, me permito adjuntar documento en donde consta la cesión del derecho al registro de la Patente de Invención en referencia al solicitante.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación del diseño en referencia.

Atentamente,

Luz Helena Adarve Gómez
c.c. 41575435 de Bogotá
t.p. 14.884 C.S.J. DIC

Handwritten signature/initials

JAG/amg
F. P-458

DECLARATION OF INVENTORSHIP

WITH ASSIGNMENT

We, the undersigned

Hans-Michael Eggenweiler

Michael Wolf

Hans-Peter Buchstaller

Christian Sirrenberg

citizens of

Germany

residing at

Frankfurter Str. 250

64293 Darmstadt

by these presents declare under oath to be the
sole and true inventors of the invention titled:

and to transfer in full property without reservation
or limitation whatsoever all our rights on same to

Merck Patent GmbH
Darmstadt

residing at

Darmstadt

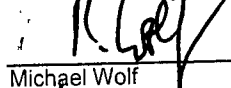
who may apply for and obtain its own name the
registration of the corresponding patent in the
Republic of Columbia, holding all the corres-
ponding rights.

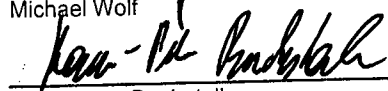
Granted and signed at

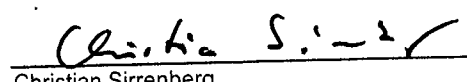
on

INVENTORS:


Hans-Michael Eggenweiler


Michael Wolf


Hans-Peter Buchstaller


Christian Sirrenberg

DECLARACION DE INVENTORES

CON TRANSFERENCIA

Nosotros,

de nacionalidad

domiciliados en

por el presente documento declaramos bajo jura-
mento ser los únicos y verdaderos inventores de la
invención titulada:

y que cedemos en plena propiedad y sin reserva ni
limitación alguna todos nuestros derechos sobre la
misma a

domiciliada en

quien podrá solicitar y obtener a su nombre el re-
gistro de la patente correspondiente en la Repúbli-
ca de Columbia ejerciendo todos los derechos
que a ello corresponde.

Dado y firmado en

a los días del mes de de 20

INVENTORES:

1.4

P071003
13851-P
P.458.

I hereby certify, that the above are the true signatures, subscribed today
at Frankfurter Straße 250 in Darmstadt in my presence, of

- 1) Mr. **Hans-Michael Eggenweiler**
- 2) Mr. **Michael Wolf**
- 3) Mr. **Hans-Peter Buchstaller**
and
- 4) Mr. **Christian Sirrenberg**

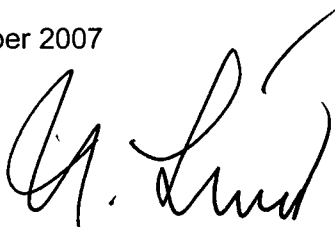
business address:

Frankfurter Straße 250 in 64293 Darmstadt / Germany

- who are personally known to me -.

The Notary representative asked the appeared whether he or any member of his firm had acted in the matter which is the subject of this instrument, except in a notarial matter. The appeared denied.

Darmstadt, 17 September 2007



- Rechtsanwalt Ulf Linder -

as the officially public
appointed representative
of Notary Alexander Pfeiffer



- 910 E 2/2 -

Die Echtheit vorstehender Unterschrift
der Rechtsanwältin/des Rechtsanwalts

Ulrich Linder

als amtlich bestellte(r) Vertreterin/
Vertreter der/des Notarin/Notars
Alexander Pfeiffer in Darmstadt

und die Echtheit des beigedruckten
Dienststempels/-eiegels werden hiermit
bestätigt. Zugleich wird bescheinigt,
dass die/der Vorgenannte zur Vornahme
der Amtshandlung befugt war.

Geb.Verz.Nr. 1a) aa) bb) JVKostO: EUR 10,-

Darmstadt, den 18. Sep. 2007
Der Präsident des Landgerichts

Im Auftrag

Flannenschmidt

Richterin am Landgericht



CONSULADO GENERAL DE CHILE
FRANCFORT, R. F. DE ALEMANIA

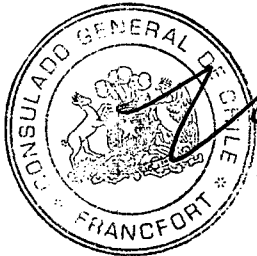
El Cónsul General de Chile que suscribe certifica
autenticidad de la firma de don Flannenschmidt

pro. pabr. del Presidente del
Tribunal de Segunda Instancia
de Darmstadt.

FRANCFORT, 05 de Mayo de 2009

DERECHOS PAGADOS EUR 11,-
COMPROB DE PAGO N° 0513883
ACT. N° 920 ART 4 N° 10

SIN ESTAMPILLAS
Art. 42/6 R.C.



Jose Luis Morales Molyneux
Jose Luis Morales Molyneux
Consul General de Chile



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Rechtsanwalt Ulf Linder
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Vertreter des Notars
Alexander Pfeiffer
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars
Alexander Pfeiffer in Darmstadt

Bestätigt

5. in Darmstadt
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910 E 2/3-951/09
9. ~~Siegel~~/Stempel

6. am 16. Juni 2009

10. Unterschrift



Huther

TRADUCCIÓN OFICIAL DEL SIGUIENTE DOCUMENTO: CERTIFICACIÓN NOTARIAL DE AUTENTICACIÓN DE FIRMAS, identificado con la Lista de Escrituras No. 747 para el año 2007, con fecha del 17 de septiembre de 2007, firmada por Rechtsanwalt Ulf Linder Representante Oficial del Notario Alexander Pfeiffer, en Darmstadt, Alemania.

Esta Certificación viene acompañada de las versiones en inglés y español de la DECLARACIÓN DE INVENTORES CON TRANSFERENCIA, del invento denominado en español Derivados del Triazol, celebrada entre Hans-Michael Eggenweiler, Michael Wolf, Hans-Peter Buchstaller y Christian Sirrenberg (los inventores) y la Compañía Merck Patent GmbH, firmada por los inventores. CERTIFICACIÓN No. 910 E 2/2, en idioma alemán, firmada por Pfannenschmidt, con fecha del 18 de septiembre de 2007. CERTIFICADO DEL CONSULADO GENERAL DE CHILE EN FRANCFORT, R. F. DE ALEMANIA, firmado por José Luis Morales Molyneux, Cónsul General de Chile, con fecha del 5 de mayo de 2009. APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 910 E 2/3-951/09, en idioma alemán, con fecha del 16 de junio de 2009, firmada por Huther.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial Español - Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, N° 835, del 3 de mayo de 1988.

Lista de Escrituras No. 747 para el año 2007

Por la presente, certifico que las siguientes firmas son verdaderas y fueron suscritas hoy en mi presencia en Frankfurter Straße 250 en Darmstadt, por

- 1) El Señor **Hans-Michael Eggenweiler**
- 2) El Señor **Michael Wolf**
- 3) El Señor **Hans-Peter Buchstaller**
- y
- 4) El Señor **Christian Sirrenberg**

Dirección comercial:

Frankfurter Straße 250 in 64293 Darmstadt/Germany/ Alemania,

- A quienes conozco personalmente -

El Notario preguntó a quien comparecía, si él o alguno de los miembros de su firma han actuado en relación con el asunto que es el sujeto o tema de este instrumento, excepto en materia notarial. Los comparecientes lo negaron.

Darmstadt, 17 de septiembre de 2007.

Firma y sello notarial de:



Firma Autógrafa
-Rechtsanwalt Ulf Linder-
actuando como Representante Oficial
designado por el
Notario Alexander Pfeiffer

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, 10 de julio de 2009

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

**Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia**

- 910 E 2/ 2

Se certifica la autenticidad de la firma anterior del abogado ULF LINDER, como representante oficial del Notario Alexander Pfeiffer, en Darmstadt, así como la veracidad del sello oficial impreso. Igualmente, se certifica que el susodicho estaba autorizado para el acto oficial citado.

Darmstadt, 18 de septiembre de 2007

El presidente del Tribunal regional

En representación

Pfannenschmidt

Jueza en el Tribunal regional

(firma y sello)

(Hay sello del Consulado general de Chile en Francfort, Alemania, por medio del cual autentican la firma de la Jueza Fannenschmidt, Presidenta del Juzgado de segunda instancia de Darmstadt, fechado en Francfort, el 5 de mayo de 2009. Hay firma y sello)

Marco B. Fajardo, V.
Traductor Oficial Juramentado
Res. M. Justicia No. 53 '36

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
el presente documento público
2. está firmado por el Abogado Ulf Linder
3. en su calidad de representante oficial del Notario Alexander Pfeiffer
4. el documento está provisto del sello del Notario Alexander Pfeiffer, en Darmstadt

confirmado

5. en Darmstadt
6. el 16 de junio de 2009
7. por el Presidente del Tribunal regional
8. bajo el No. 910 E 2/3 – 951 / 09
9. Sello:
10. Firma
Huther
(firma y sello)

Marco B. Fajardo V.
Traductor Oficial Juramentado
Resol. M. Justicia No. 539/86